

Tübingen ist sehr sicher

Laut aktuellen Statistiken sind die Landkreise Esslingen, Reutlingen und Tübingen bei der Anzahl der Straftaten unter dem landesweiten Durchschnitt. Allerdings sind im Jahr 2018 besonders die Fälle von Telefonbetrug stark angestiegen, auf insgesamt 1514 Fälle. Dabei ist ein Schaden 700.000 Euro entstanden. Die Zahl der Wohnungseinbrüche hingegen hat sich seit 2014 fast halbiert, von 1.045 auf 543 Fälle im Jahr 2018. Die Anzahl von Gewalt- und Sexualstraftaten hat sich im Vergleich zum Vorjahr nahezu nicht verändert. Die Gewalt gegen die Polizei hat allerdings zugenommen, dort gab es 195 Fälle. Die Polizei veröffentlicht jedes Jahr eine „Polizeikriminalstatistik“. In dieser Statistik werden die gesamten Straftaten im Land oder in einem bestimmten Bereich aufgelistet und mit den vorherigen Jahren verglichen. Link zur Statistik: www.ppreutlingen.polizei-bw.de/statistiken/

مساعدة للمستأجرين

ما هو تخفيض الإيجار؟ كيف تتم تسوية التكاليف الإضافية؟ هذا ما يوضح الكتيب "دليل المستأجر" الجديد الذي نشرته رابطة المستأجرين الألمان ورابطة حماية المستهلك في بادن-فورتمبيرغ. ويغطي الكتاب جميع المجالات والاستئلة المتعلقة بقانون الإيجار بلغة بسيطة ومفهومة. القوائم والمواضيع موجودة بشكل يسهل الوصول إليها. الدليل متاح في جميع مكاتب رابطة المستأجرين وحماية المستهلك بسعر 14.90 يورو.

Anzeige:

INTERNATIONAL
tünews

KulturGUT im Landkreis Tübingen e.V.
sucht für tünews INTERNATIONAL,
einem Medienprojekt mit Geflüchteten,
zum baldmöglichsten Zeitpunkt

**Bundesfreiwillige
(in Teil- oder Vollzeit)
zur redaktionellen Mitarbeit**

Haben Sie Interesse?

Nähere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Martin Klaus, Tel.: 07071 207-5251. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Anschreiben und Lebenslauf) an folgende Mailadresse: tunews@kreis-tuebingen.de
Bewerbungsschluss: 30.11.2019

Weitere Informationen unter:
www.tunewsinternational.com

Offene Tonwerkstatt

In der offenen Tonwerkstatt können Kinder ihrer Phantasie freien Lauf lassen und verschiedene Dinge aus Ton formen. Dabei betreuen und unterstützen Ehrenamtliche die Kinder. Die Tonwerkstatt findet immer freitags von 14.30 bis 16 Uhr im Werkstadthaus im Französischen Viertel in der Aixier Straße 72 in Tübingen statt. Die Veranstaltung ist offen für Kinder ab 4 Jahren. Anmelden muss man sich nicht. Die einmalige Teilnahme kostet 6 Euro, eine 10er-Karte 50 Euro. Für Geflüchtete ist die Teilnahme kostenlos. Für mehr Informationen: www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/kindertontwerkstatt/

کارگاه صدای باز

در کارگاه صدای باز، کودکان می توانند تخیل خود را اجرا کنند و با چیزهای مختلف صدای خود را شکل دهند. داوطلبان به مراقبت و حمایت از کودکان می پردازند. Tonwerkstatt همیشه جمعه ها از ساعت ۱۴:۳۰ تا ۱۶:۰۰ در stadthaus Französischen Viertel در Aixier Straße 72 در Tübingen برگزار می شود. این فعالیت برای کودکان بیشتر از ۴ سال آزاد است. لازم نیست ثبت نام کنید. مشارکت یک بار ۶ یورو، ۱۰ کارت ۵۰ یورو هزینه دارد. برای پناهندگان مشارکت رایگان است. برای اطلاعات بیشتر به این سایت مراجعه کنید: www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/kindertontwerkstatt/

توبینگن بسیار امن است

طبق آمار موجود، شهرستانهای اسلینگن، روتلینگن و توبینگن از نظر تعداد جرائم زیر میانگین ایالت قرار دارند. با این حال، تعداد موارد کلاهبرداری تلفنی به شدت در سال ۲۰۱۸ افزایش یافته و در مجموع به ۱۵۱۴ مورد رسیده است. ۷۰۰۰۰۰ یورو خسارت به وجود آمده. از طرفی دیگر، تعداد دزدی ها از سال ۲۰۱۴ تقریباً نصف شده است، از ۱۰۴۵ به ۵۴۳ مورد در سال ۲۰۱۸ کاهش داشته است. تعداد جرائم خشونت آمیز و جنسی تقریباً بدون تغییر در مقایسه با سال گذشته باقی مانده است. خشونت علیه پلیس افزایش یافته است، با این حال، ۱۹۵ مورد وجود داشته است. پلیس هر ساله "آمار جرائم" را منتشر می کند. این آمار کلیه تخلفات موجود در کشور یا منطقه خاص را ذکر کرده و آنها را با سالهای گذشته مقایسه می کند. پیوند به آمار: www.ppreutlingen.polizei-bw.de/statistiken/

Neue Polizeistatistik: Tübingen ist sehr sicher.

Bufdi – Was ist das?

Berufsorientierung und erste Arbeitserfahrung. Beim „Bundesfreiwilligendienst“ (BFD) kann man sich aktiv in verschiedenen Berufsbereichen für das Allgemeinwohl betätigen. Das heißt, man arbeitet als „Bufdi“ für eine bestimmte Zeit in einer gesellschaftlichen Institution im sozialen, ökologischen oder kulturellen Bereich. Zu diesem Dienst gehören auch Fortbildungsseminare, an denen man teilnimmt. Dort kann man Arbeitserfahrung und Qualifikationen für die Zukunft zu sammeln. Als Geflüchteter kann man bei der Arbeit natürlich auch die eigenen Deutsch-Kenntnisse verbessern. Für diese Arbeit bekommt man ein Taschengeld. Normalerweise ist das ein Vollzeit-Job, man kann aber auch in Teilzeit arbeiten, wenn es einen bestimmten Grund dafür gibt. Der Dienst kann zwischen 6 und 18 Monate dauern, meistens aber etwa 12 Monate. Dieses Angebot ist offen für alle ab 16 Jahren. Für mehr Informationen:

www.bundesfreiwilligendienst.de/der-bundesfreiwilligendienst/a-bis-z

بوفدی چیست؟

گرایش شغلی و اولین تجربه کاری. با "خدمات داوطلبانه فدرال" (BFD) فرد می تواند به طور فعال در زمینه های مختلف حرفه ای برای منافع مشترک شرکت کند. این بدان معنی است که شخص به عنوان "بوفدی" برای مدت معینی در یک نهاد اجتماعی در حوزه اجتماعی، زیست محیطی یا فرهنگی فعالیت می کند. این سرویس همچنین شامل سمینارهای آموزشی است که باید در آن شرکت کنید. در آنجا می توانید تجربه کار و مدارک تحصیلی را برای آینده بدست آورید. البته، به عنوان پناهنده، فرد همچنین می تواند مهارت آلمانی خود را در حین کار بهبود بخشد. برای این کار یک پول ماهیانه (پول تو جیبی) دریافت می کنید. معمولاً این یک شغل تمام وقت است، اما اگر دلیل وجود داشته باشد نیز می توانید به صورت پاره وقت کار کنید. این سرویس می تواند بین ۶ تا ۱۸ ماه طول بکشد، اما معمولاً حدود ۱۲ ماه است. این پیشنهاد برای همه افراد بالای ۱۶ سال قابل دسترسی است. برای اطلاعات بیشتر:

www.bundesfreiwilligendienst.de/der-bundesfreiwilligendienst/a-bis-z

مستأجران کمک دریافت میکنند

کاهش اجاره چیست؟ نحوه تسویه حساب هزینه خدمات چگونه محاسبه میشود؟ این موضوع توسط "دفترچه مستأجر" جدید صادر شده توسط انجمن مستأجرین آلمان و حمایت از مصرف کننده بادن-وورتمبرگ. این کتاب به کلیه زمینه ها و سؤالات مربوط به قانون اجاره نامه با زبانی ساده و قابل فهم می پردازد. لیست های چک و مرور کلی موضوع دسترسی را تسهیل می کند. این دفترچه راهنما در کلیه دفاتر حمایت از مصرف کننده Mieterbund و با قیمت ۱۴.۹۰ یورو در دسترس است.

ورشه عمل بالصلصال

في ورشة عمل الصلصال، يمكن للأطفال السماح استخدام خيالهم وتشكيل أشياء مختلفة من الطين. وهناك عدد من المتطوعين للاعتناء ودعم الأطفال. تقام ورشة العمل هذه كل يوم جمعة من الساعة 14.30 حتى الساعة 16 في الحي الفرنسي في Aixier Straße 72 في توبنغن. هذا الحدث متاح للأطفال من عمر 4 سنوات. التسجيل ليس ضرورياً. تكاليف المشاركة لمرة واحدة 6 يورو، 10 مرات 50 يورو. المشاركة مجانية بالنسبة للاجئين. لمزيد من المعلومات:

www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/kindertontwerkstatt/

Mieter bekommen Hilfe

Was ist eine Mietminderung? Wie funktioniert die Nebenkostenabrechnung? Darüber klärt das neue „Mieter-Handbuch“ auf, das der Deutsche Mieterbund und der Verbraucherschutz Baden-Württemberg herausgegeben haben. Im Buch werden alle Bereiche und Fragen rund um das Mietrecht in einfacher und verständlicher Sprache behandelt. Checklisten und Themenübersichten erleichtern den Zugriff. Das Handbuch gibt es bei allen Mieterbund- und Verbraucherschutz-Geschäftsstellen zum Preis von 14,90 Euro.

Help for tenants

What is a “Mietminderung” (rent reduction)? How does service charge accounting work? The new “Mieter-Handbuch” (tenant’s handbook), published by the Deutsche Mieterbund (German Tenants’ Association) and the Verbraucherschutz Baden-Württemberg (Consumer Protection Baden-Württemberg), explains how all of this works. The book deals with all issues and questions relating to tenancy law in a simple and understandable language. Checklists and topic overviews facilitate access. The manual is available from all tenant association and consumer protection offices at a price of 14.90 euros.

توبنغن مدينة آمنة جداً

وفقاً لأحدث الإحصائيات، فإن عدد الجرائم في مدن إسلمنغن، وريتلمنغن، وتوبنغن دون الحد المتوسط الوطني. غير أن حالات الاحتيال الهاتفي ازدادت بصورة كبيرة في عام 2018، ووصلت إلى 1514 حالة. وأدى ذلك إلى خسارة 700,000 يورو. ومن ناحية أخرى، انخفضت حالات السطو على المنازل إلى النصف تقريباً منذ 2014، من 1,045 إلى 543 حالة في 2018. وظل عدد الجرائم العنيفة والجسدية على حاله تقريباً مقارنة بالعام السابق. ومع ذلك، ازداد العنف ضد الشرطة، فوصلت إلى 195 حالة. وتقوم الشرطة كل عام بنشر “إحصائيات عن الجرائم”. وتدرج فيها كل حالات الجرائم في البلد أو في منطقة معينة ويتم مقارنتها بالسنوات السابقة. رابط الإحصائيات: www.ppreutlingen.polizei-bw.de/statistiken

What does Bufdi mean?

Career orientation and first work experience. The „Bundesfreiwilligendienst“ (BFD) (Federal Voluntary Service) allows you to actively work for the common good in various occupational fields. This means that one works as a „Bufdi“ for a certain time in an institution in the social, ecological or cultural field. This program also includes participation in different training seminars. There you can gain work experience and qualifications for the future. As a refugee you can of course also improve your knowledge of German during this time. You will receive pocket money for this work. Normally this is a full-time job, but you can also work part-time if there is a specific reason for it. The program can last between 6 and 18 months, but most often spans about 12 months. This offer is open to anyone over 16 years of age. For more information: www.bundesfreiwilligendienst.de/der-bundesfreiwilligendienst/a-bis-z



Beim Bundesfreiwilligendienst kann man erste Arbeitserfahrung sammeln.

Foto: tünews INTERNATIONAL/Mostafa Elyasian.

SERVICE / ADRESSEN

Achtung, Landratsamt geschlossen!
Am kommenden Dienstag, den 26.11.19, ist das Landratsamt Tübingen wegen einer internen Veranstaltung geschlossen.

Clay workshop for children

In the “Offene Tonwerkstatt” (open clay workshop), children can let their imagination run wild and create various things out of clay. Volunteers will look after and support the children. The clay workshop takes place on Fridays from 2.30 p.m. to 4 p.m. in the Werkstadthaus in the Französische Viertel at Aixler Strasse 72 in Tübingen. The event is open to all children over the age of 4. It is not necessary to register. The one-time participation costs are 6 Euro and 50 Euro for a “10er-Karte”. For refugees the participation is free. For more information: www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/kindertontwerkstatt/

Tuebingen is safe

According to current statistics, the districts of Esslingen, Reutlingen and Tübingen are below the national average in terms of the number of crimes committed. However, in 2018 the number of cases of telephone fraud in particular rose sharply to a total of 1514. This resulted in a loss of 700,000 euros. The number of home burglaries, on the other hand, has almost halved since 2014, from 1,045 to 543 cases in 2018. The number of violent and sexual crimes has hardly changed compared to the previous year. Violence against the police, however, has increased and there were 195 cases altogether. Every year, the police publish the “Polizeikriminalstatistik” (crime statistics). This statistic lists the total number of offences in the country or in a specific area and compares them to previous years. Link zur Statistik: www.ppreutlingen.polizei-bw.de/statistiken/

ما هو Bufdi؟

التوجه الوظيفي والخبرة الأولية في العمل. في “الخدمة التطوعية الاتحادية” (BFD) يمكنك العمل بنشاط في مختلف المجالات المهنية للرعاية العامة. وهذا يعني أنك تعمل “Bufdi” لفترة محددة من الزمن في مؤسسة فاعلة في المجال الاجتماعي أو البيئي أو الثقافي. وتشمل هذه الخدمة أيضاً المشاركة في دورات دراسية تدريبية. هناك يمكنك الحصول على خبرة في العمل والمؤهلات للمستقبل. كلاجئ، يمكنك بالطبع أيضاً تحسين معرفتك الخاصة باللغة الألمانية في العمل. في مقابل هذا العمل ستحصل على مبلغ من المال. عادة ما يكون هذا العمل بدوام كامل، ولكن يمكنك أيضاً العمل بدوام جزئي إذا كان هناك سبب محدد للقيام بذلك. الخدمة يمكن أن تستمر بين 6 و18 شهراً، ولكن في الغالب 12 شهراً. هذا العرض متاح لجميع الأعمار من 16 سنة فما فوق. لمزيد من المعلومات: www.bundesfreiwilligendienst.de/der-bundesfreiwilligendienst/a-bis-z



Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamud, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi.

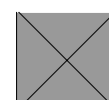
ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de